

Kirk Statement on Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu's Address to Congress on Iran's Growing Nuclear and Terror Threats

March 3, 2015

WASHINGTON – U.S. Senator Mark Kirk (R-Ill.) released the following statement today after Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu's address to Congress on Iran's growing threats to the United States, Israel and other allies:

واشنگتن - سناتور مارک کرک (جمهوریخواه - ایلینوی) امروز پس از نطق نخست وزیر نتانیاہو در کنگره درباره خطر فزاینده ایران برای ایالات متحده، اسرائیل و دیگر متحدان آمریکا بیانیه ای منتشر کرد. متن بیانیه به شرح ذیل است:

"Today, Prime Minister Netanyahu made a powerful case to the American people on why a bad nuclear deal with Iran, one that allows the world's biggest state sponsor of terrorism to keep vast capabilities to make the world's worst weapons, is worse than no deal. Iran and its terror proxies have killed more Americans than the Islamic State and are actively exporting violence and aggression throughout the Middle East. A nuclear-armed Iran poses the greatest long-term threat to the United States, Israel and our allies in the Gulf.

" امروز، نخست وزیر نتانیاہو، استدلالهایی قوی درباره اینکه چرا یک توافق بد با ایران، توافقی که به بزرگترین دولت حامی تروریسم اجازه حفظ قابلیت‌هایی عظیم برای ساختن بدترین سلاح جهان را می‌دهد، بدتر از نرسیدن به یک توافق است را به مردم آمریکا ارائه کرد. ایران و گروه‌های تروریستی تحت حمایتش در مقایسه با داعش (دولت اسلامی) تعداد بیشتری از شروندان آمریکایی را به قتل رسانده‌اند و همچنان فعالانه مشغول به صدور خشونت و سنیزه به اقصی نقاط خاورمیانه هستند. یک ایران مسلح به سلاح هسته‌ای بزرگترین خطر بلندمدت برای ایالات متحده، اسرائیل و متحدین ما در خلیج است."

"Prime Minister Netanyahu is right to argue that the clear alternative to a bad deal is a better deal with Iran that only lifts crippling pressure on the Iranian regime when it stops its nuclear weapons program, stops aggression against its neighbors, stops supporting terrorism and stops threatening to annihilate Israel. The best way to get a better deal is for Congress to keep up the pressure on Iran through the Kirk-Menendez legislation."

"نخست وزیر نتانیاہو به درستی بیان می‌کند که گزینه جایگزین یک توافق بد یک توافق بهتر با ایران است. توافقی که تنها زمانی فشارهای فلج‌کننده را از روی حکومت ایران بر می‌دارد که این حکومت برنامه نظامی هسته‌ای را متوقف کند، از تهاجم به همسایگانش دست بردارد، و حمایت از تروریسم و تهدید به نابودی اسرائیل را متوقف کند. بهترین راه دستیابی به یک توافق بهتر حفظ فشار بر ایران توسط کنگره از طریق طرح کرک - مندز است."

The Nuclear Weapon Free Iran Act of 2015 (S. 269), [authored by Senators Kirk and Robert Menendez \(D-N.J.\)](#), lays out the bipartisan view of Congress on the minimum standards for

a good deal with Iran, and would impose new crippling sanctions if Iran fails to agree to a good deal by June 30, 2015. Known also as the Kirk-Menendez bill, S. 269 was approved by the Senate Banking Committee in a strong, bipartisan 18-to-4 vote on January 29, 2015, and now is within striking distance of a veto-proof majority.

طرح ایران بدون سلاح هسته ای (S.269)، تهیه شده توسط سناتور کرک و سناتور رابرت منندز (دموکرات – نیوجرسی)، بیانگر نگاه دوحزبی کنگره درباره استانداردهای حداقلی یک توافق خوب با ایران است. بر اساس این طرح اگر ایران تا 30 ژوئن 2015 موافقت خود با یک توافق خوب را اعلام نکند با تحریمهای فلج کننده جدیدی مواجه خواهد شد. طرح کرک – منندز, S.269, در 29 ژانویه 2015 با اکثریت قاطع و دوحزبی 18 به 4 در کمیته بانکداری سنا تصویب شد و هم اکنون در آستانه دستیابی به یک اکثریت مصون در برابر وتو است.